

Collection Créativité et communication

Jean-Marc Caré, Francis Debyser

# Simulations globales

Double outil



# SIMULATIONS GLOBALES

## Quelques définitions

« *Décrire le monde, raconter la vie et vivre la comédie des relations humaines, tel est le pari pédagogique des simulations. C'est l'ampleur de cette ambition qui explique le terme de "global" ».*



Francis Debyser, *L'immeuble*,

Hachette FLE/CIEP, 1996, préface.

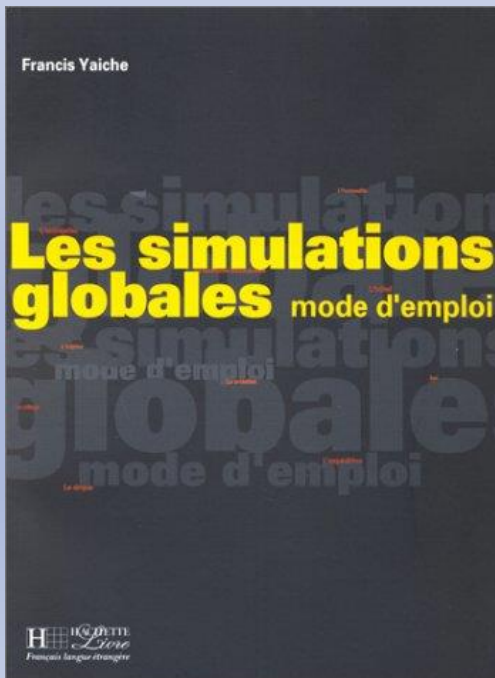
# Quelques définitions

*« Prenez un lieu, de préférence clos : une île, un immeuble, un village, un hôtel, etc.*

*Faites-le investir et décrire par des élèves qui imagineront en être les habitants...*

*Utilisez ce lieu-thème comme lieu de vie pour localiser toutes les activités d'expression écrite et orale.*

*Vous obtenez ainsi une simulation globale. »*



Francis Yaiche,

*Les simulations globales, mode d'emploi.*



## Définition

*« Une simulation globale est un protocole ou un scénario cadre qui permet à un groupe d'apprenants pouvant aller jusqu'à une classe entière d'une trentaine d'élèves, de créer un univers de référence – un immeuble, un village, une île, un cirque, un hôtel – de l'animer de personnages en interaction et d'y simuler toutes les fonctions du langage que ce cadre, qui est à la fois un lieu-thème et un univers du discours, est susceptible de requérir. [...]*

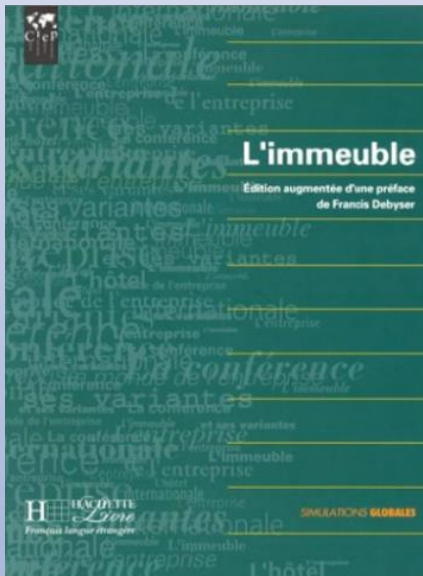
# Historique

Les années 70 : Francis Debyser, Caré, Yaiche et le BELC

Bureau d'enseignement de la langue et de la civilisation française à l'étranger

1978 : Georges Perec publie *La vie, mode d'emploi*

Années 80 : la première pierre avec L'immeuble



## LE VILLAGE

Il est situé près d'une rivière et traversé par une route nationale. Comme en témoignent les ruines d'un vieux château-fort, ses origines remontent au XIV<sup>e</sup> siècle.

### A. Eléments de décor

- une place principale - une grande rue - cinq rues secondaires - une église - un cimetière - une école - une mairie - un café-bar-tabac - un monument aux morts - un terrain de camping - une gare - les ruines d'un château-fort - un garage - une petite rivière passe à côté du village.

- Dans ce village habitent environ 150 personnes.

La simulation mettra en scène une trentaine d'habitants sur l'ensemble de la population. Ils disposent de dix maisons.

- Sur ces trente personnes il y a 15 hommes de 20 à 70 ans, 9 femmes de 20 à 80 ans, 6 enfants de 1 mois à 10 ans, des deux sexes.

- Parmi les habitants du village il faut :

- un maire - un médecin ou un vétérinaire - trois ou quatre artisans - cinq agriculteurs - deux ouvriers - un instituteur ou une institutrice - un employé municipal - quelques retraités - un vieux savant fou.

- Il y a également des animaux :

- 7 chats - 5 chiens - 2 chevaux - 1 perroquet - 7 troupeaux (moutons, chèvres et vaches) - des cochons - 5 autres animaux (à préciser).

### B. Le décor

#### 1. Plan du village

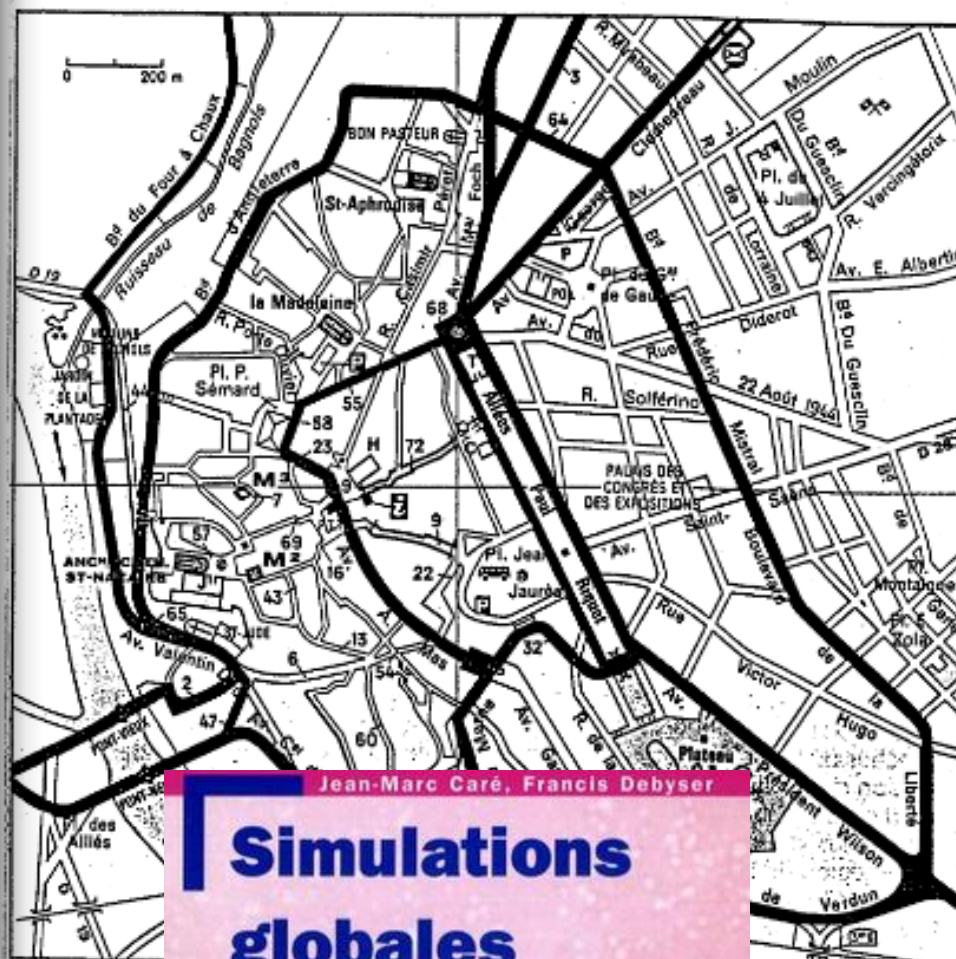
- Construire le plan du village à l'aide du mobilier de la classe ou de cubes que l'on disposera sur le sol.

- Compléter le plan à la craie et placer les éléments du décor. Reporter ce plan au tableau noir, puis sur une grande feuille de papier kraft que l'on pourra afficher au mur.

#### 2. Nom du village, de la rivière et des rues

S'inspirer de la liste alphabétique des rues d'un plan de ville pour les noms des rues.

Pour donner le nom du village et de la rivière, utiliser la technique "ARMALON"<sup>1</sup> en partant des noms existants.



<https://www.france-education-international.fr/sources/memoire-du-belc/simulations-globales/index.html>

<sup>1</sup> J.-M. Caré et F. Debyser, Jeu, langage et créativité, Paris, 1978, p.124.

### 3. Une page de Guide Vert

Rédiger une courte monographie du village à la manière du Guide Vert. Donner les indications suivantes :

- curiosités - château/ruines (rapide historique) - terrain de camping (renseignements sur les équipements et les possibilités d'accueil) - histoire du village - proposition de promenades : rivière-château.

#### **FORCALQUIER**

Carte Michelin n° ■ - p11 16 - Schéma p. 68 - 3 790 h. (Les Forcalquiérens) - Lieu de séjour, p. 34.

La ville commande un bassin ondulé qui s'étend entre la montagne de Lure, la Durance et le Lubéron. Bâtie en amphithéâtre autour d'une colline de grès où fut sa citadelle, elle occupe un site pittoresque. Elle tire son nom d'un ancien four à chaux (Formus calcarius en latin, Fourcauquié en provençal). Elle fut au Moyen Age le capitale d'un comté de Haute-Provence.

Un puissant comté. - Au 10<sup>e</sup> s., Forcalquier possède déjà une citadelle où l'on met à l'abri les reliques de saint Mary, compagnon de saint Donat. A la fin du 11<sup>e</sup> s., une famille issue des comtes de Provence crée le comté de Forcalquier qui vit désormais de façon souveraine : son territoire s'étend le long de la Durance avec Forcalquier, Apt, Manoaque, Sisteron, Gap et Embrun pour places principales. Les comtes de Forcalquier sont, au 12<sup>e</sup> s., une puissance dans le Midi, défient les comtes de Provence.

Cette rivalité s'éteint en 1196 avec le mariage de la comtesse de Forcalquier, Germande de Sabran, et du comte de Provence Alphonse II, de souche catalane. Leur fils Raymond-Béranger V hérita des deux comtés. Nous sommes au début du 12<sup>e</sup> s. : c'est l'époque de la courtoisie et des troubadours. Le comte Raymond-Béranger, lui-même poète, tient une « cour d'amour » en son château de Forcalquier ; Ugoïlin de Forcalquier compte parmi les troubadours célèbres.

- Faire un prospectus genre dépliant pour le village (collage de photos prises dans des revues ou des cartes postales). Fabriquer ensuite un texte. S'inspirer d'un dépliant touristique.

### C. Répartition

#### 4. Répartition - Noms et prénoms

Répartir les 30 habitants dont 26 constituent les familles (avec ascendants et descendants) et 4 sont célibataires ou mariés à des personnages qui n'entreront pas dans le cadre de la simulation. Préciser âge et sexe.

Donner des noms et des prénoms à ces 30 personnes. S'inspirer d'une page d'annuaire du téléphone. Pour les prénoms, prendre un calendrier.

#### 5. Degré de parenté

Faire l'arbre généalogique des dix familles en désignant les ascendants et les descendants.

### 6. Répartir les familles dans les maisons

Répartir les familles et les célibataires dans les maisons. Préciser les adresses (voir page d'annuaire). Répartir aussi les animaux.

### 7. Téléphone

Il n'y a que dix abonnés au téléphone dans le village. Préciser qui est abonné. Donner des numéros de six chiffres et l'indicatif.

Ex : (40) . 81 . 33 . 00

### 8 - Véhicules

Attribuer aux habitants du village les véhicules suivants (à préciser) :

- 2 grosses voitures dont une antérieure à 1950
- 5 petites voitures (1 accidentée, 1 en panne)
- 1 grosse moto genre side-car
- 1 camionnette, 2 estafettes
- 10 bicyclettes dont 2 de course
- 3 mobylettes, 1 vespa
- 7 tracteurs
- 1 poussette, 2 landaus, 3 trottinettes

Les décrire : état, marque, couleur, accessoires, décoration, autocollants, plaques minéralogiques.

### D. Identités

### 9. Professions

**FRANCE TAXI** **JOUR ET NUIT**  
**88 22 19 19** 23  
09 61 66 15 *La politesse d'être précis.*  
12, rue de Mutzig - STRASBOURG - Fax 88 23 58 00

# Principes

- Lieu-thème : clos, itinérant, mixte
- Durée : extensive / intensive
- Participants : de 6 élèves à 250 !
- Intervenants : enseignants UPE2A, classe ordinaire, des disciplines...
- Productions diverses : orales, écrites, artistiques... :
  - Cahier d'inventions, affiches, blog, fiches, journaux tableaux, enregistrements audios et vidéos...

# Déroulement type

1- Établir le lieu et le milieu

2- Établir les identités fictives

3- Donner épaisseur et vie au milieu par des interactions

4 - Faire intervenir des événements et des incidents



# Des exemples en classe

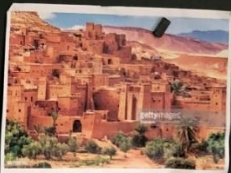
Simulation globale : l'île

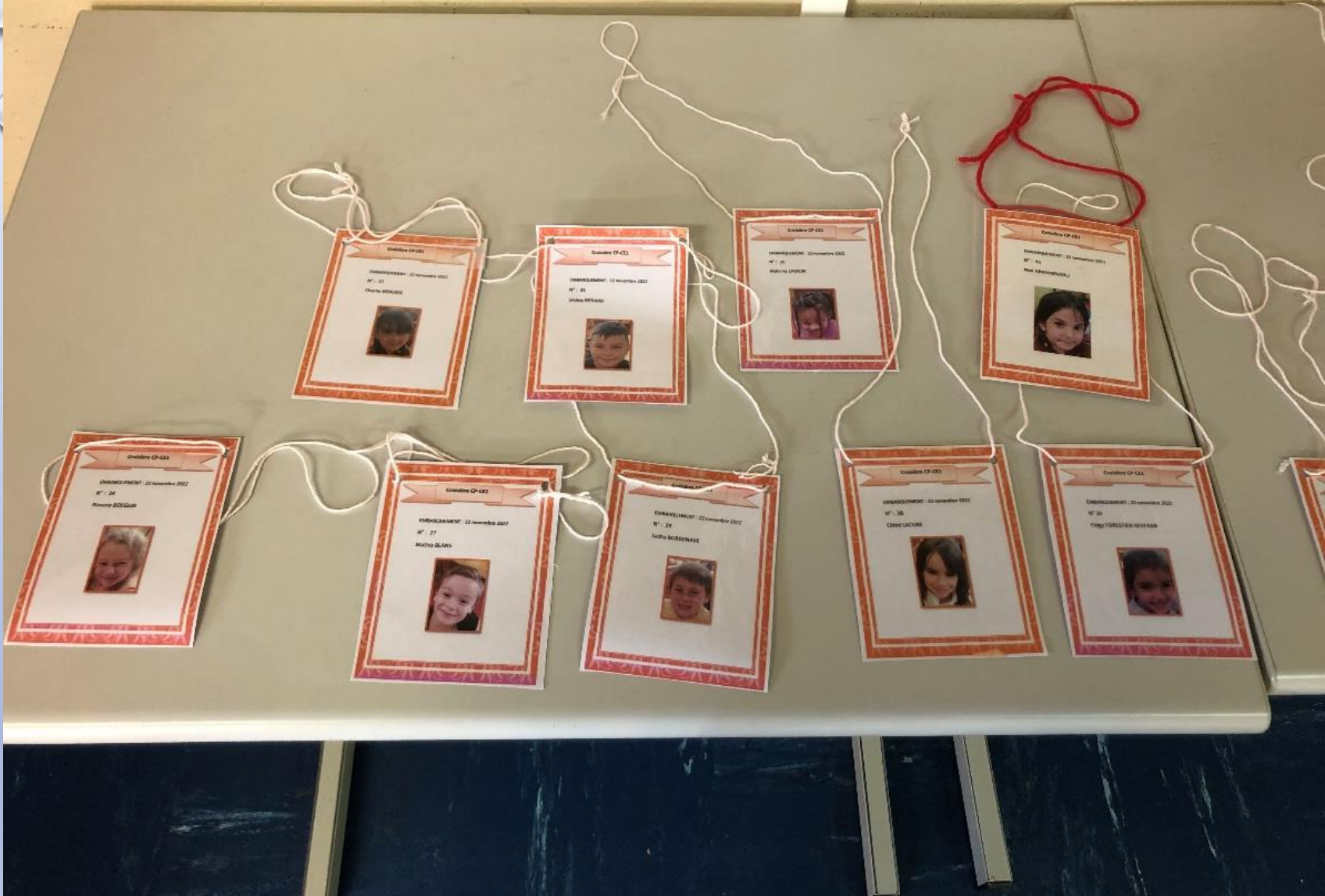
Classe de CP/CE1

Menée en co-enseignement  
par Sandrine Moulié, enseignante EFIV  
et l'enseignante de la classe



*La France dans le Monde*





bonjour mamama je suis  
allé au Maroc.  
je visite un village pour savoir  
comment est le pays. Bonsoir  
Sasha

Bonjour mamama je suis  
allé au Maroc c'est très  
bien & calme  
Il y a la mer.  
c'est une belle journée.  
c'est un cool bon climat



Bonjour Sasha  
je suis au MAROC  
je visite la mosquée Hassan II  
SASHA



Bonjour mamama je suis  
allé visiter le Maroc.  
Je visite un village pour savoir  
comment est le pays.  
Sasha

Bonjour papa èèè ma mam  
je visite le Maroc, c'est  
très chouette  
je t'aime Bisou  
umama

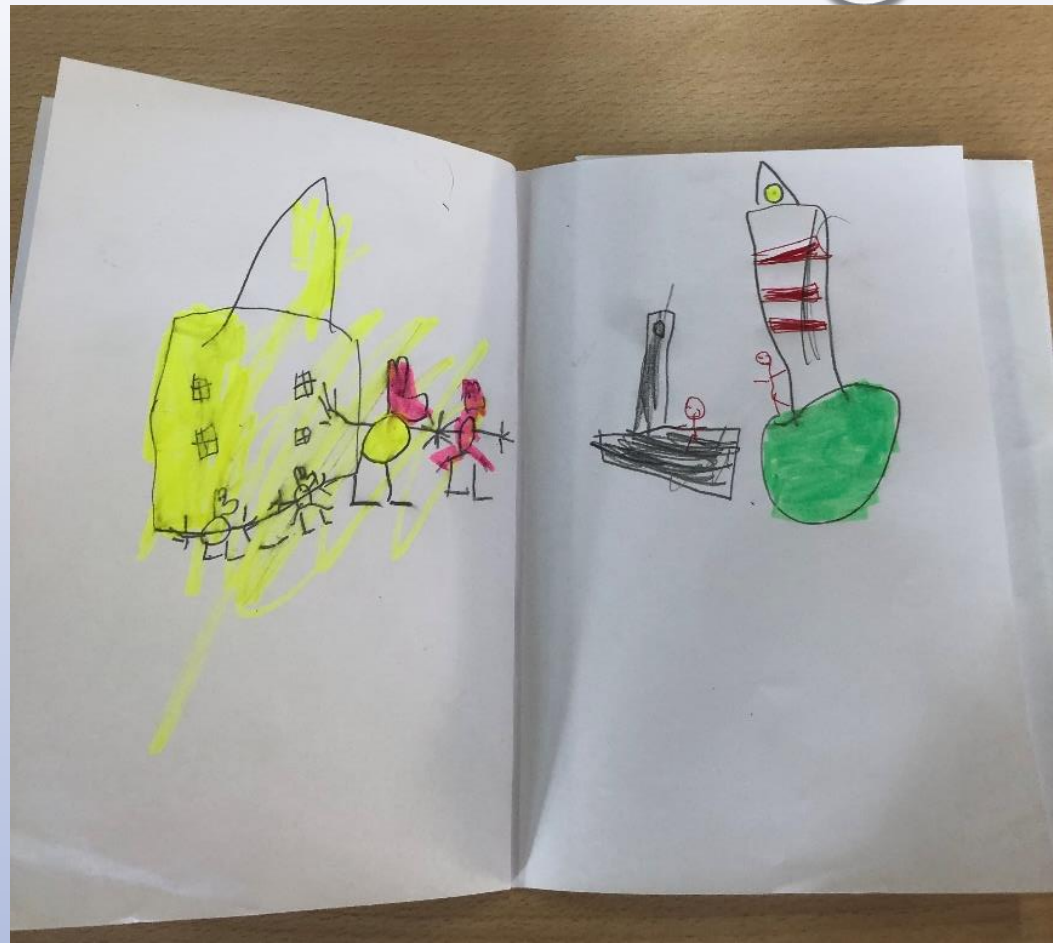
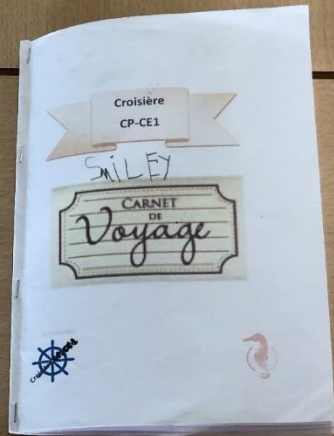


Bonjour je suis  
au Maroc. Je visit une  
belle porte maroc.  
Bisou SASCHA

Bonjour mamama  
je suis au MAROC  
Bisou  
MALAK

Bonjour  
Sasha  
je suis au MAROC.  
Bisou  
Sasha

Bonjour  
mamama  
Je suis au  
MAROC  
ADEL  
Bisou





meilleur du monde

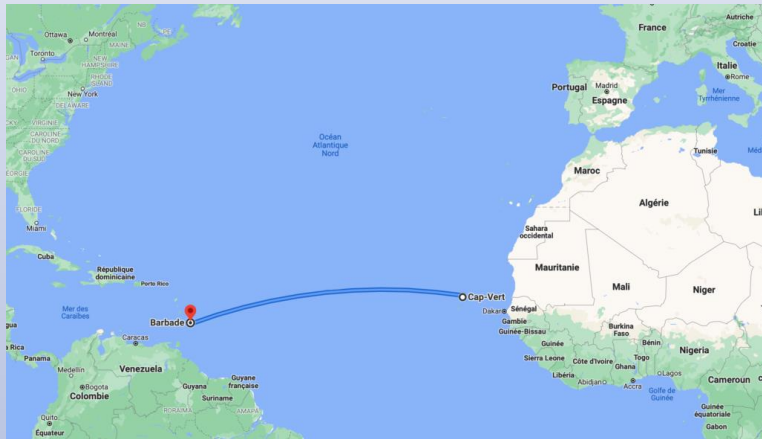


19:30 19 décembre 2023

KHÉ Âtre du bateau



# Au delà du co-enseignement, un partenariat engagé pour renforcer l'inclusion



# Des exemples en classe



UPE2A 2021-2022

Collège des Ponts Jumeaux

Toulouse



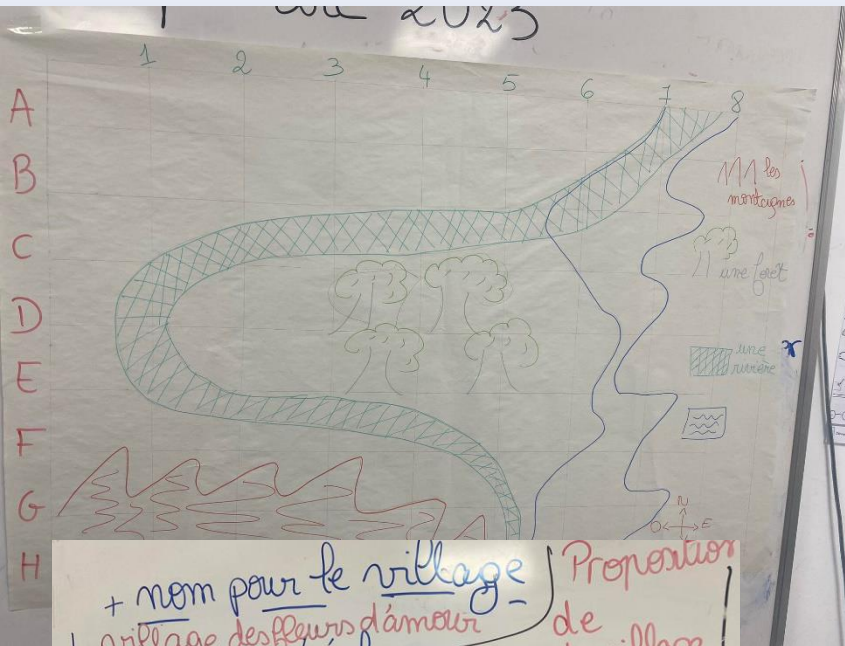
La capitale de l'**Albanie** c'est Tirana.  
En Albanie on parle albanais et rom.  
Il y a plus de 3 millions d'habitants dans mon pays.  
C'est un pays au sud-est de l'Europe, au bord de la mer adriatique.  
La monnaie c'est le LEK.  
Le climat est méditerranéen.  
C'est un pays montagneux.  
En Albanie, il y a des loups, des renards et des ours.  
Abdullah



Mon pays, c'est l'**Algérie**.  
La capitale de mon pays, c'est Alger.  
La monnaie de mon pays c'est le dinar algérien.  
La langue officielle en Algérie, c'est l'arabe.  
Le climat est méditerranéen.  
En Algérie il y a des montagnes, le désert et la mer Méditerranée.  
Walid

# Des exemples en classe

## Elèves de A2 primaire en Tunisie : le village



+ nom pour le village

village des fleurs d'amour

des maisons / école

des rues / hôpital

des voitures / épicerie

marché / boucherie

boulangerie / une poste

magasin / un commissariat

restaurants / café / bibliothèque

librairie / un parc / une église

un musée / un supermarché

un jardin

Proposition de noms de village

village de la lumière

village des papillons

village de l'eau pure

village des fleurs

village des nuages

village des gardians

village des fleurs d'amour



# Des exemples en classe

## Elèves de A2 primaire en Tunisie : le village

les habitants du village „  
"Les Fleurs d'amour"

- Mariem: <sup>une</sup> médecin	Yasmine: <sup>un</sup> architecte
- Farah: <sup>une représentatrice</sup> météo	Souleyman: <sup>chef</sup> cuisinier
- Khasula: <sup>une</sup> maîtresse	Nadine: <sup>une</sup> boulangère
- Zouheir: <sup>une</sup> pharmacienne	Adem: <sup>un</sup> policier
- Chahine: <sup>un</sup> joueur de foot	Ibrahim: <sup>un</sup> pâtissier
- Zak: <sup>un</sup> journaliste (de journal)	

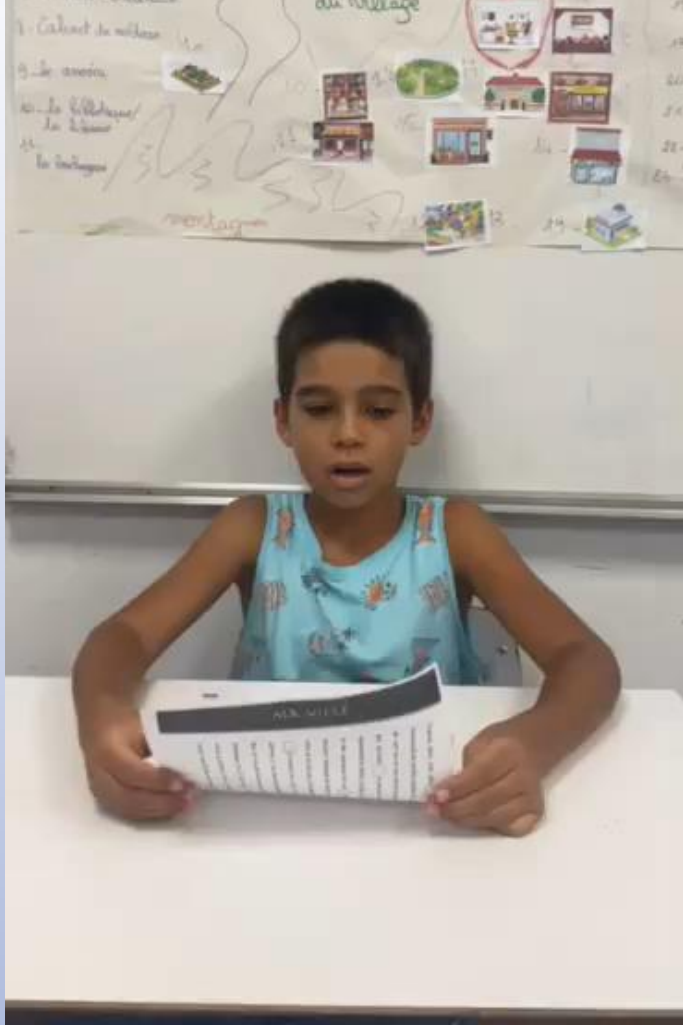
La représentatrice météo du village «Les fleurs d'amour»



Farah Kamoun

Bonjour ! Bonjour ! je m'appelle Farah  
je suis la représentatrice de météo de  
mon village.  
J'en informe les habitants du temps qui en  
aura avec beaucoup d'amour j'adore  
mon métier ! ♥

Elèves



bles en c  
sie : le v



our

<https://tube-action-educative.apps.education.fr/w/jucxQ4XNrEDnqDpFa86TLU>



<https://tube-action-educative.apps.education.fr/w/qMFDETFfNgZY9MtGdCVqpUQ>

# Des exemples en classe une classe d'accueil de collège : le journal du village

Editeur : Classe d'accueil

27 Novembre 2001

N° : 1

## ECHOS FRAMBATIENS

Les citoyens du monde pour un journal francophone

Page 1

### Le village de Cap Frambate

La petite ville de Cap Frambate a une géographie unique : elle est située sur une haute montagne au bord de la mer ! Cette montagne s'appelle *Grand Mont*. Le sommet est à 3053 mètres d'altitude. Cap Frambate est sur un plateau à 2045 mètres d'altitude.

A l'est de la ville, il y a une rivière, la *Batième*. Sur la *Batième*, il y a une cascade fantastique de 89 mètres.

Un côté de la montagne est très boisé, il y a une grande forêt. De l'autre côté, il n'y a pas d'arbre et les habitants y font du ski en hiver.

Le climat de Cap Frambate est très agréable. En hiver, il fait froid et il neige. Au printemps et en automne, il fait doux et pluvieux. En été, il fait très chaud et les Capélo-frambatiens vont à la mer pour se baigner.

Les Capélo-frambatiens ont des moyens de transports très originaux ! En été, ils descendent à la mer en parachute et ils remonte en téléphérique. Mais les vieux prennent le bus. En hiver, ils font du ski. Au collège, tous les enfants font du ski et du parachute. C'est obligatoire.

Ils font aussi de l'alpinisme. Ils escaladent les cimes. A Cap Frambate le lever et le coucher du soleil sont magnifiques... On voit la mer et la montagne !



Au bord de la *Batième*, il y a un verger avec des pommiers et beaucoup de framboisiers. Les Capélo-frambatiens adorent les framboises : ils préparent une confiture délicieuse ! Ce verger s'appelle *Le verger du Paradis*. Les habitants y organisent souvent des pique-niques.



13 Mai 2002

## ECHOS FRAMBATIENS

N° : 3

Page 2

### MYSTÉRIEUSE DÉCOUVERTE À CAP FRAMBATE

*Le jeudi 11 Avril, deux envoyés spéciaux du journal Le Curieux Mondial, étaient à la recherche d'un scoop. Depuis deux semaines ils parcouraient le monde désespérément, sans rien trouver. Un jour ils étaient en hélicoptère et ils ont survolé un village assez spécial, situé sur une très haute montagne. Comme ils sont très curieux ils ont voulu y faire un tour. Ils sont arrivés au bon moment, le jour des élections municipales ! Voici leur reportage.*

Nous sommes entrés dans une gigantesque salle bizarre remplie de personnes. Au fond à droite il y avait une grande cabine à rideau noir. Était-ce une cabine téléphonique ? Était-ce une cabine d'essayage ? Était-ce une douche ?

A côté de cette cabine il y avait une table sur laquelle se trouvaient des enveloppes et des morceaux de papier empilés. Était-ce des lettres à envoyer ? Était-ce des messages secrets ?



Au centre de la pièce nous avons vu une table sur laquelle était posée une grande boîte avec une fente sur le dessus. Derrière se tenait un homme qui criait quelque chose comme « a volé », « a fauté » ou « a roté ». A quoi pouvait bien servir cette boîte ? Était-ce une boîte aux lettres ? Était-ce une boîte à bijoux ? Ou était-ce un coffre-fort ?

VOUS LE SAUREZ AU PROCHAIN ÉPISODE  
Des envoyés spéciaux du journal Le Curieux Mondial  
Jacques Leducq et Jean Bayaradio

# Des exemples en classe

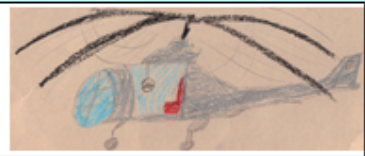
## une classe d'accueil de collège : des brochures touristiques

### Baptêmes de l'air

Vous n'êtes jamais monté en hélicoptère ? Venez faire votre **baptême de l'air** ! Roméo Ventilò vous emmène à bord de son hélicoptère...

Quand vous serez dans l'hélicoptère, vous verrez tout le village, la mer, les maisons en bois et vous vous sentirez au paradis. Ce sera le plus beau jour de votre vie. Vous survolerez le volcan, les dauphins, les restaurants, les hôtels en bois, la maison de Paul Frampol et toutes les merveilles d'Alchimaframpoli. Vous vous amuserez bien.

**Ne ratez pas la chance de votre vie !**



Si vous préférez **les sensations fortes**, montez à bord du f77 de Léonard Voldar, le célèbre général de l'armée de l'air. Vous traverserez le mur du son, vous vivrez un film d'aventure, vous deviendrez un héros exceptionnel !



### Promenades en forêt

Le zoologiste Jean-Philippe Noïlèrgit vous emmène à la découverte de la faune...

A Alchimaframpoli, les flancs de la montagne volcanique sont couverts de vieilles forêts habitées par de nombreux animaux.

Les grands tigrelions se cachent dans les arbres pour ne pas être dérangés pendant le jour.

Les papillons multicolores dansent dans la lumière du soleil.

Les abeilles, toujours travailleuses, volent de fleur en fleur.

Les aigles surveillent du ciel la vie de la forêt.

Pour les animaux, Alchimaframpoli c'est vraiment le paradis !

### Des transports hors du commun !

A Alchimaframpoli, les habitants ont tracé sur les trottoirs des lignes pour réserver une partie aux patins à roulettes parce que les patineurs vont très vite et peuvent bousculer les piétons.

Pour se promener sur le volcan, il faut utiliser un **vélo tout terrain**.

On se déplace à cheval sur les chemins abrupts.

Et quand veut aller vite et transporter des objets, on roule à moto.

### Faites une expérience inoubliable, Allez en prison à Alchimaframpoli !



La prison d'Alchimaframpoli est un lieu étrange. Elle se trouve au pied du volcan et les cellules sont creusées dans la roche. Imaginez la vie des prisonniers, enfermés sous la terre avec des chaînes aux pieds. Ils faisaient un travail pénible. S'ils travaillaient bien, ils pouvaient sortir plus vite.

En 1900, il y a eu une éruption volcanique. Alchimaframpoli a été complètement détruite. Il y avait un seul survivant : c'était un prisonnier ! Les cellules sous la terre n'avaient pas été détruites par la lave... Maintenant, ce prisonnier est encore en vie. Il a de longues moustaches blanches et il 104 ans !

Si vous ne croyez pas cette histoire, venez en visite à Alchimaframpoli !

# Une proposition du CASNAV Un projet académique interdegrés - interdépartemental le village

[https://casnav-ac-toulouse.netboard.me/simulation\\_village\\_23\\_24](https://casnav-ac-toulouse.netboard.me/simulation_village_23_24)

Simulation globale : le village 23/24  
un projet du casnav  
de l'académie de Toulouse



# Bibliographie

- Francis Yaiche, *Les Simulations globales, mode d'emploi*, Hachette, 1996.
- Francis Debyser, Francis Yaiche, *L'immeuble*, Hachette FLE, 1986.
- Jean-Marie Caré, Francis Debyser, Ch. Estrade, *Iles*, Sèvres, CIEP. 1997, non réédité.
- Jean-Marie Caré, C.-M. Barreiro, *Le cirque*. Paris, Hachette FLE, 1986, non réédité.
- Le village : simulation globale dans le manuel : *Entrée en matière, la méthode de français pour adolescents nouvellement arrivés*, Hachette FLE, 2005. C. Cervoni ; F.Chnane-Davin ; M.Ferreira-Pinto,
- Georges Perec, *La vie, mode d'emploi*, 1978.